

## مفاهیم کلیدی جامعه‌شناختی در قالب دوگانه‌ها ایده‌آلیسم – ماتریالیسم

**حمیدرضا جلاتی‌پور**: ایده‌آلیسم **idealism**: طبق این اندیشه، جهان پیرامون ما جهانی از آگاهی‌ها، ارزش‌ها، معانی و کنش‌های هدفمند بین الادهانی و فرهنگی است که توسط اعضای آن خلق می‌شود. بنابراین برای توضیح و تبیین این جهان باید ابتدا این معانی و ارزش‌ها را بفهمیم.
**ماتریالیسم materialism**: براساس این اندیشه، جامعه از ساختارها و نهادهایی واقعی و عینی تشکیل شده است. شالوده‌های تاریخی، اقتصادی، سیاسی، فن‌شناسانه و اجرایی این ساختارها، نهادها و سازمان‌ها، مابین آن‌ها را مشخص می‌کنند و فعالیت‌های اجتماعی‌ای را که در آن‌ها صورت می‌گیرد، تولید می‌نمایند.

**مفاهیم مرتبط**

**رئالیسم realism**: بر اساس این اندیشه، واقعیت اجتماعی، مستقل از درک تجربی ما از آن، وجود خارجی دارد و ساختاری عینی متشکل از یک سازمان نظام‌مند و مولد است که اشکال اجتماعی و مناسبات اجتماعی درون آن را مشخص می‌کند. بنابراین برای توضیح و تبیین جهان اجتماعی باید از این ساختار و مناسبات عینی در دنیای خارج، درکی نظری داشته باشیم.

**رئالیسم اجتماعی constructionism**: بر پایه این اندیشه، واقعیت اجتماعی از طریق نظام‌های معنایی، شناختی و اعمال قیاسی به‌طور تاریخی و بازتابی ساخته می‌شود، شکل می‌گیرد، نمایانده می‌شود و سامان می‌گیرد.

**● ملی‌گرای – جهانی‌نگری**
**ملی‌گرایی national**: این مفهوم به روند رو به رشدی در طول دوران مدرن اشاره دارد که طی آن دولت‌ها و ملت‌ها برای خود هویت‌های محافظت‌شده و جزیره‌مانندی ایجاد کردند، برای خود مرزهای جغرافیایی و فرهنگی تعیین کردند و از هر نوع علاقه و منفعّت جمعی‌گسترده‌تر (خارج از این مرزها) روی گرداندند (مگر برای تجارت یا ائتلاف). ملت‌ها از مرزهایشان، غیرتمندانه پاسداری می‌کنند.

**جهانی‌باوری internationalism**: ایدئولوژی‌ای است که هیچ‌گاه طریقت‌هایش محقق نشده و در مقابل صرفاً به مسلک‌های سیاسی خاصی همچون سوسیالیسم تعلّق داشته است. این ایدئولوژی از همکاری بین المللی و میان‌فرهنگی و ادغام جهانی سخن می‌گوید، درحالی‌که تاکنون نزدیک‌ترین چیز به یک اجتماع بین‌المللی، بازار مشترک اقتصادی اتحادیه اروپا بوده است که بر پایه سرمایه‌داری بین‌المللی شکل گرفته (درست برخلاف ایدئولوژی سوسیالیسم).

جوزف لوبرا

## آثار اپیکور–وصیت‌نامه

«فلسفه اپیکور شاید والاترین اندیشه‌ای است که تاکنون به ذهن آدمی خطور کرده است.»

**مسعود زنجانی**: از اپیکور دو وصیت‌نامه نیز در دست است؛ یکی روحانی که او در آستانه مرگ خطاب به شاگردش اپیدئوتوس نوشته است و دیگری حقوقی که در آن به وصایایی اشارت دارد که دوستی و همزیستی با شاگردانش برایش ایجاب می‌کرد. هر دو را دیوگنس لائرتیوس (سده سوم میلادی)، در کتاب ارزشمندش، «حیات فیلسوفان نامی»، به ما انتقال داده است. در نامه به اپیدئوتوس چنین آمده است: «این نامه را در آخرین روز فرخنده زندگی خودت برای من بنویسم. روده‌ها و مثانه‌ام سخت درد می‌کند؛ دردی وصف‌ناپذیر. ولی، همه این دردها را با تجدیدِ خاطرِ محاورات و مباحثاتی که با هم داشته‌یم به‌هیچ می‌انگارم.» در وصیت‌نامه حقوقی‌اش «باغ» خود در آتن را که در زمان حیاتش مدرسه‌ای در آن برای تعلیم و ترویج فلسفه بر پا کرده بود، به شاگردان و علاقه‌مندان فلسفه می‌بخشد تا هم در آن زندگی کنند و هم به فلسفه بپردازند. وصیت می‌کند هرمارخوس که «با من در مطالعه فلسفه پیر شده است» به جانشینی مدرسه درآید و همچنین عواید و ترتیباتی را باشند. وصیتنامه مصنف مقرر می‌داشت، از عواید اموالش در بیستم هر ماه، هجرت مدرسه فرمائی برای خود و مترودموس (شاگرد اپیکور که قبل از استاد درگذشت) شود. هر سال، مراسمی نیز به مناسبت سالروز مرگش برگزار شود. البته این بخش از وصیتنامه بعدها مورد انتقاد سخت سیسرون قرار گرفت. وصیت‌نامه اپیکور حاکی از احساس دوستی عمیقی است که نشان می‌دهد که او چه روح طریقی داشته است: «دوستی از سودمندی زاده می‌شود. باید یادآوری کرد همو در جایی دیگر نوشته است: «دوست مرده یادش هم می‌آید» و نیز: «درخت دوستی نبشتن. از آن دینی بساز، و به ستایش آن برخیز. زیرا دوستی چیزی شیرین، زیبا و مقدس است. شفتت دوستانه تنها ارمغان تسلی‌بخشی است که در این جهان پر از شک و تردید، در جان و دل داریم. اگر



شادی‌های زندگی قادر است ما را با مرگ پیوند دهد، لذات و مرادهای ناشی از دوستی نیز ما را با زندگی آشتی می‌دهد.» آری، چنین بود مردی با مزاج ضعیف و روح نجیب که دشمنانش وی را به هرزگی و هوسبازی منهم ساخته‌اند در حال آنکه او در وصف اخلاقی مبتنی بر لذت، چنین آورده است: «آنچه زندگی را دل‌انگیز می‌کند شراب‌خواری یا زن‌بازی‌هاست؛ خوان رنگین‌توانگران نیست، بلکه فکری مقرون به قناعت است که علل هر شوق و هر نفرتی را با آن بتوان دریافت و آرای را که موجب اضطراب نفوس باشد از سر به‌در کرد.» اپیکور سال‌ها مورد تقدیس و تکریم شاگردان و پیروان خود بود. اشعار زیبایی که لوکرتیوس، (فیلسوف رومی سده اول میلادی)، در منظومه «درباره طبیعت»، سروده و او را تا حد خدایی ستوده، حکایت از این شور و اشتیاق مریدانه دارد: «یکی از خدایان بود، آری خدا بود، نخستین کسی که از این گونه زندگی را که حکمت می‌نامیم بازیافت. اما از آن سو، فلسفه مادی گرایانه اپیکور سبب شد تا داناته با قرار دادنش در طبقه ششم دوزخ، یعنی طبقه مخصوص مردان، او را به طیفی سخت رساند: «در اینجا، اپیکور و مریدانش، که روان را با جسم می‌میزانند، گورستانه‌های پرانی خوش‌شانس دارند.»

masoud@vivaphilosophy.com
**کلاسیک‌ها**

فرنانز شهید ثالث: «امبرتو اکو» نویسنده، فیلسوف، زبان‌شناس، نشانه‌شناس و هنرمند معاصر ایتالیایی در ایران چندان شناخته شده نیست. اما معدودی که آثار او را پیشتر به زبان‌های غیر فارسی، خوانده‌اند و فهمیده‌اند، ارزش ادبی – فلسفی او را خوب می‌دانند. شاید همین ارزشمند بودن و در سایه ماندن او باشد که مسئولان مجله «بخارا» را واداشته تا شماره ۵۲ تابستان ۱۳۸۵ را به «امبرتو اکو» اختصاص دهند و ویژه‌نامه‌ای منتشر کنند که دست‌کم معرفی‌نامه‌ای باشد از زوایای مختلف شخصیت «اکو» برای خوانندگان فارسی زبان.

اقدام مجله بخارا، با برگزاری شفاهی آن در خانه هنرمندان ایران همراه شد. روز یکشنبه ۲۵ تیرماه ۱۳۸۵ دهیاشی با توضیح کوتاهی در مورد سابقه فعالیت‌های مجله بخارا در معرفی نویسندگان بزرگ دنیا گفت: «این نخستین بار است که یک مجله ادبی فارسی برنامه‌ای مفصل برای یک نویسنده معاصر برگزار می‌کند. «یعنی: «نگاهی جهانی به ادبیات را دریافته‌ایم. «دهیاشی از «اکو» برای حضور در این مراسم دعوت کرده بوده‌اما به جای او نامه دست‌نویس تشکرش آمده که: «تنها از این بابت متأسفم که سبزیانی مانع از آن می‌شود که نوشته‌های شما را بخوانم» و امید به اینکه «روزی، روزگاری کلام به آن طرف‌ها بیفتد. مگر می‌شود کشور شما را ندید. «اوربوتو توسکانو» سفیر کشور ایتالیا در ایران که دهیاشی او را سفیری اهل فرهنگ می‌نامد، نخستین مهمان برنامه است که می‌خواهد توضیحی از «امبرتو اکو» ارائه کند. به گفته توسکانو: «اگر کسی بگوید که تصویر روشنفکر، دوره‌اش به سر آمده و جای آن را چهره داندگهایان وزین و شومن‌های سطحی گرفته‌است، وجودامبرتو اکو برای باطل کردن این ادعا کافی می‌کند. او به عقیده دارد «اکو» را نمی‌توان به درستی توصیف کرد چون: «نمی‌توان او را تنها به یک حوزه اندیشه محدودکرد و دقیقاً به همین دلیل او روشنفکری است تمام عیار. با اگر بخوانیم تعبیری به زبان آلمانی که خودش دوست می‌دارد به کار ببریم باید او را یک روشنفکر ازلی بنامیم.» و بعد تعبیری از آنرا با برلین می‌آورد که: «همچون روباهی که یک نفس می‌دود، بی آنکه مد به تله بدهد.» از زمان به مقوله، «در مضامین روز به مباحث دقیق زیان‌شناسی، به تعبیر «توسکانو» در بین گونه‌های ادبی حرکتی افقی می‌کند و در میان دوره‌های تاریخی، حرکتی عمودی.

او سپس چند جمله‌ای در مورد ویژگی‌های شخصی «اکو» می‌گوید و به اینجا می‌رسد که: «یک ایتالیایی به تمام معناست. اما جهانی بودن را فراموش نمی‌کند. «توسکانو» بعد از این توضیحات اقدام مجله بخارا در اختصاص دادن شماره ویژه‌ای به «امبرتو اکو» را به فال نیک می‌گیرد و آن را قدمی مهم در حرکت به سوی شناخت فرهنگ‌های مختلف می‌بیند: «گفت‌وگو با فرهنگ‌های دیگر می‌تواند بالندگی و شکوفایی به‌بار بیاورد. چیزی که همگی از روزمند آن هستیم. «محمد صنعتی» مترجم و منتقد ادبی از جمله ایرانی‌هایی است که امرزهای تفسیر «امبرتو اکو» را به خوبی می‌شناسد و از نحوه آشنایی‌اش با آثار اکو می‌گوید و به دلیل اهمیت حضور اکو در فرهنگ کنونی ما می‌پردازد که «اگر چه به نظر می‌رسد دانشگاه‌ها ما اهمیتی به مسئله نمی‌دهند، اما خوانندگانمان ضرورت آشنایی با آرا و اندیشه‌های اندیشمندان دوره خود را درک می‌کنند. به عقیده صنعتی همین درک نیاز است که باعث شده در یک دهه گذشته بیش از طول یک قری که از آشنایی ایرانی‌ها با تجدیدخواهی می‌گذرد به آشنایی با متون اندیشمندان پرداخته باشیم. او این دوره را نهضت ترجمه جدیدی می‌نامد که یادآور همان نهضت

## عواقب حذف حریم در شهر و بنا



**محمدرضا حائری** : حریم در حال حاضر، در تمامی زمینه‌ها در، سازمان فضایی شهرهای ایران خدشه دار شده است. فرآیند حذف حریم را در شهرها، از سال‌های ۴۰ به بعد از ساده‌ترین عناصر ساختمانی تا پیچیده‌ترین ترکیب‌های شهر و پیرامون آن، می‌توانیم سناسایی کنیم. از دیوار گرفته که در معماری ایرانی، ساختمانی مستقل بوده و توانایی آن را داشته که تعریف‌کننده فضا، شکل دهنده فضا، ایجادکننده ترکیب فضاها باشد و امروز بدل شده است به یک سطح مسطح کوتاه که فقط اعلام‌کننده مرزهای مالکیت مطلق زمین است. و پنجره‌ها که برای درون، نور و روشنایی و هوای تازه و برای بیرون چشم‌انداز فراهم می‌کردند و هم‌اکنون به قاب‌های سطح تبدیل شده و مورد اشراف قرار گرفته‌اند. درگاه‌ها که حذف شده‌اند و با حذف آنها، مسیر عبور در پاکرد و به‌له‌ها، در محل ورود به فضاها درهم شده است. فضای ورودی به یک سطح جداکننده تقلیل پیدا کرده و وارد واحد مسکونی که می‌شویم همه چیز عیان می‌شود؛ خارج می‌شویم شهر به یکباره آشکار می‌شود، بی آنکه بدانیم کی به واحد مسکونی رسیده‌ایم و کی از آن خارج می‌شویم و چون داخل می‌شویم احساس درون عارض نمی‌شود و چون خارج می‌شویم به یکباره خود را در میان بزرگراه می‌یابیم. فضاهای حدافصل و حریم‌های میانی، بین قلمرو خصوصی و قلمرو عمومی، کاملاً از بین رفته‌اند. انعکاس فضایی مالکیت مطلق، بر جای مفهوم مالکیت نسبی در شهر نشسته. عرصه خصوصی حریم ندارد. عرصه عمومی حرمت ندارد. تمامی آستانه‌های صدا، بو، دید و تنفس مورد تعرض قرار گرفته‌اند. خورشید بدون حریم، سایه می‌تابد. معادل این مفهوم در سازمان فضایی عبارت است از: حذف فضاهای سرپوشیده‌ها، ایوان‌ها و راهرونها که در شهرسازی ایران،

## ترک پژوهی بدون ایران‌شناسی ممکن نیست

پروفسور خلیل ایتالجیک محقق برجسته تاریخ ترک اظهار داشت: ما ترکان برای مطالعه تاریخ و پیشینه خود نیاز به دانستن زبان ترکمانی و تمدن ایران داریم. وی افزود: من مقالات متعددی در رابطه با تأثیر فرهنگ و ادبیات ایران بر ادبیات ترکی نوشته‌ام. تاریخ مکتوب ما در دوره سلجوقی به زبان فارسی است و در دوره عثمانی هم همینطور. هنر ما برگرفته از هنر ایرانی است. به گزارش اپیکور به نقل از راینژی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ترکیه وی این مطلب را در دیدار با راینز فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران که ۱۹ تیرماه برگزار شد ابراز داشت. وی گفت: متأسفانه در ترکیه رویکرد پادشاهی به سبب می‌دانند. من معتقدم در دنیا سه تمدن بزرگ وجود داشته یکی تمدن غرب که سابقه تمدن یونان باستان، دوم تمدن چین و سوم تمدن ایرانی که ماندگارترین و غنی‌ترین تمدن‌های بشری است. تمدن ایرانی تأثیر خود را بر همه تمدن‌های بشری گذاشته است. من کتابی را در دست تألیف دارم با عنوان: «تاریخ نساجی» که در آن با استناد به مدارک اشاره کرده‌ام که نساجی و ریسندگی دوره عثمانی تحت تأثیر

## حکمت شاداران

## جلسه معرفی امبرتو اکو در خانه هنرمندان ایران

# صحت از یک ایتالیایی همه‌کاره



ترجمه از زبان یونانیان که در سرزمین «اکو» اتفاق افتاد یا آنچه مامون عباسی دستور به انجامش داده است، مسئله‌ای که «اصلی‌ترین بخش گفت‌وگوی تمدن‌ها است و همیشه هم‌زمان صحبت می‌کند: در این تفسیرها و تاولیل‌هایی که با کج فهمی همراه شده و به رمز و راز فرهنگ ما اضافه شده است پست مدرنیسم می‌تواند به نهیلیسم بی‌در و پیکری تبدیل شود که بسیار خطرناک است. دقیقاً در همین نقطه است که: «خرپدبازی و

## پول را بردار و فرار کن

**حمیدرضا ابک**: در هیاهوی جام جهانی، نظام قضایی ایتالیا به محکومیت یوونتوس رای داد. مردمی که تا دیروز از اتفاقات رخ داده در سری A عصبانی بودند و مصراانه پیگیر روشن شدن تکلیف تیم یوونتوس، امروز موضع جالبی گرفته‌اند. یوونتوس محکوم شده که به سری B کوچ کند و بازی‌های لیگ دسته دو ایتالیا را با ۳۰ امتیاز منفی آغاز کند. یعنی اگر ۱۰ بازی اول را هم ببرد، تازه با امتیاز صفر در انتهای جدول قرار می‌گیرد. مگر اینکه صفر بخت برگشته دیگری پیدا شود و هر ۱۰ مسابقه را بیزاد و تفاحش از یوونتوس بدر باشد و قانون به دست جدول شود. صعود یوونتوس به سری A یک لحاظ فلسفی ناممکن نیست. شاید همین نکته به موضع مردم دامن زده است. مردم می‌گویند: «چه لذتی دارد اگر یوونتوس اسمال به سری A صعود کند و حال همه را بگیرد. «یک مثال دیگر. برای یک پروژه قتل‌های زنجیره‌ای را پس از ده‌هشت‌دره مردم قتل و تجاوز و دزدی و کلاهبرداری دستگیر می‌کنند و به حبس ابد محکوم. تک تک مردم به روش‌های مختلف، ابزار انزجار خود را از این محکوم به مرگ تدریجی اعلام می‌کنند. بعضاً شکایت می‌فرمایند که چرا اعمالش نکردید. در روز بعد از دستگیری، قاتل مربوطه فرار

**Hamidreza\_abak@yahoo.com**

## دانستن یا ندانستن

**صالح نجفی**: اینکه فیلسوف بودن مستلزم قسمی تنها زیستن است، زینستی که به قول نیچه در گرو آن است که در آن واحد هم حیوان باشی هم خدا، از منظر دانستن دلالت‌های بدیعی می‌یابد که به یکی از آنها اشاره می‌کنم. آغاز کند. یعنی اگر ۱۰ بازی اول را هم ببرد، تازه با امتیاز صفر در انتهای جدول قرار می‌گیرد. مگر اینکه صفر بخت برگشته دیگری پیدا شود و هر ۱۰ مسابقه را بیزاد و تفاحش از یوونتوس بدر باشد و قانون به دست جدول شود. صعود یوونتوس به سری A یک لحاظ فلسفی ناممکن نیست. شاید همین نکته به موضع مردم دامن زده است. مردم می‌گویند: «چه لذتی دارد اگر یوونتوس اسمال به سری A صعود کند و حال همه را بگیرد. «یک مثال دیگر. برای یک پروژه قتل‌های زنجیره‌ای را پس از ده‌هشت‌دره مردم قتل و تجاوز و دزدی و کلاهبرداری دستگیر می‌کنند و به حبس ابد محکوم. تک تک مردم به روش‌های مختلف، ابزار انزجار خود را از این محکوم به مرگ تدریجی اعلام می‌کنند. بعضاً شکایت می‌فرمایند که چرا اعمالش نکردید. در روز بعد از دستگیری، قاتل مربوطه فرار

انعکاس فضایی تقاطع راه با پدیده‌های عملکردی و فضایی سر راه بودند (انواع واشدگاه‌ها، فاحه‌ها، میادین و تکیه‌ها) و از بین آغاز کند. یعنی اگر ۱۰ بازی اول را هم ببرد، تازه با امتیاز صفر در انتهای جدول قرار می‌گیرد. مگر اینکه صفر بخت برگشته دیگری پیدا شود و هر ۱۰ مسابقه را بیزاد و تفاحش از یوونتوس بدر باشد و قانون به دست جدول شود. صعود یوونتوس به سری A یک لحاظ فلسفی ناممکن نیست. شاید همین نکته به موضع مردم دامن زده است. مردم می‌گویند: «چه لذتی دارد اگر یوونتوس اسمال به سری A صعود کند و حال همه را بگیرد. «یک مثال دیگر. برای یک پروژه قتل‌های زنجیره‌ای را پس از ده‌هشت‌دره مردم قتل و تجاوز و دزدی و کلاهبرداری دستگیر می‌کنند و به حبس ابد محکوم. تک تک مردم به روش‌های مختلف، ابزار انزجار خود را از این محکوم به مرگ تدریجی اعلام می‌کنند. بعضاً شکایت می‌فرمایند که چرا اعمالش نکردید. در روز بعد از دستگیری، قاتل مربوطه فرار

بخاخواهند گشت.

تکنولوژی و طرح‌های نساجی ایرانی بوده و از آن الهام گرفته است. حتی ماشین‌های فاقدگی نیز از ایران آورده شده است. این ترک‌پژوه مطرح تصریح کرد: «مقاله‌ای در دست تألیف دارم که در آن به تأثیر شعر و ادب ایرانی بر ادبیات دیوانی دوره عثمانی اشاره کرده‌ام. مینیاتور ما هم متأثر از مینیاتور ایرانی است. البته نباید فراموش کرد که ترک‌زبانان ایرانی در انتقال فرهنگ و ادبیات ایرانی به ترکیه نقش موثری داشته‌اند. در این دیدار آقای پالیزار نیز با اشاره به اینکه یکی از تالیفات استاد با عنوان تمدن عثمانی در حال ترجمه به زبان فارسی است و مکتبات لازم برای کسب اجازه انجام شده است از آقای ایتالجیک دعوت کرد تا در کنفرانسی برای ایرانیان سخنرانی کند و ایشان نیز پذیرفت. همچنین وی از پیشنهاد راینز فرهنگی درباره برگزاری همایش‌هایی برای شناساندن میراث مشترک استقبال کرد و قرار شد با مسئولان دانشگاه مذاکره نماید. خلیل ایلجیک در سال ۱۹۱۶ میلادی متولد شد. در بین سال‌های ۱۹۷۲–۱۹۴۲ به تدریس دروس تاریخ در دانشکده‌های زبان و تاریخ و جغرافیا و دانشکده علوم اجتماعی دانشگاه آنکارا پرداخت.

واقع‌بینی اکو به شدت ضروری می‌نماید تا به ما بگوید هیچ چیز به معنی حد و مرز بودن یا به عبارتی بی‌در و پیکر بودن تفسیر ما از واقعیت نیست، تا جایی که برای مثال نشود اینشتین را از گوجه‌فرنگی بازشناخت. «نظر صنعتی این است که در وضعیت فعلی جامعه ما، که او از نظر ترجمه و تفسیر کردن آرای دیگران، آن را آشفته بازاری می‌بیند، بیش از آنکه به آرای پرایهام و پرایهام که در آن به اشباع رسیده‌ایم نیاز داشته باشیم، به داشتن اندیشه‌هایی روشن محتاجیم: قطعاً آشنایی با ریکور، گادامر و اکو که آرایش روشن‌تر و منطقی‌تر دارند به این جریان کمک می‌کند. او به خصوص مطالعه کتاب‌های «مرزهای تفسیر» و «تفسیر و فراتفسیر» را به علاقه‌مندان این حوزه توصیه می‌کند. نکته دیگری که در آثار «اکو» برای علاقه‌مندان ادبیات، به خصوص برای ایتالیایی‌زبان‌ها بسیار جذاب است و البته در ایران کمتر از آنکه برای فزنی و فعالیت‌های او غریبه مانده، طزن‌نویسی اوست. دهایی برای جبران این ناشناسی، بیست قطعه از داستان‌های کوتاه طنز او را برای این شماره بخارا انتخاب کرده است. از میان این بیست داستان، سه قطعه برای اجرا در برنامه در نظر گرفته شدند: «متاسفیم که نمی‌توانیم اثر شما را چاپ کنیم.» ترجمه رضا سیدحسینی و اجرای ناهید شاهرودیان، «چطور می‌توان در پاسخ از به کار بردن «حتماً» نهیز کرد» ترجمه و خوانش ناهید طباطبایی و «چطور از موبایل استفاده نکنیم» با ترجمه و اجرای مهرنوش بهبودی. در مجله بخارا، مفصل‌های زندگی و کتاب‌های او آمده است. سه مقاله با موضوع نقد ادبی جداگانه به نظریات اکو درباره تاولیل و زبان و ترجمه اختصاص داده. «امبرتو اکو و نشانه‌شناسی» مقاله‌ای از محمد ضیمران به همراه دو مقاله ترجمه شده با عنوان‌های «نشانه‌شناس و جامعه‌شناس» «جنگ چرکی نشانه‌شناختی» در هم در قسمت نشانه‌شناسی منتشر شده است. در مورد فلسفه، سینما و موسیقی، اینترت و اطلاعات هم بخش‌های جداگانه‌ای به مقالات اکو، با مقالاتی که دیگران در مورد نظریات او نوشته‌اند، علی‌دهیاشی در پایان مراسم معرفی آثار و شخصیت امبرتو اکو در خانه هنرمندان ایران می‌گوید: «صحت از اکو تازه آغاز شده است. «همان کسی که نمی‌دانند او را در کدام یک از گروه‌ها و دسته‌های ادبی و فلسفی می‌توان جای داد. «حقیقت این است که هیچ سبک و اِسمی می‌دورانی که ما در آن به سرمی‌بریم حاکمیت مطلق ندارد.» به همین دلیل است که: «زیوسندای چون اکو، با آن نگاه بسکسر طنزآمیز و مدرن خود به جهان پیرامون، ادبیاتی کاملاً متفاوت می‌آفریند و ما را نیز وامی‌دارد تا با نگاهی دیگر به دنیا بگیریم. دنیایی که دیگر به هیچ روی ساختار گذشته را ندارد و شاید به تعبیر اکو اصلاً فاقد ساختار است. در چنین جهانی هیچ چیز دیگری جای خود نیست. همه چیز درهم می‌ریزد و کو تصویبرگر همین درهم‌ریختگی، همین دگرگونی است. ترمیم‌کننده جهانی بی‌ساختار که هیچ نظمی را برنمی‌تابد اما به‌زعم اکو در همین بی‌نظمی، ساختار و نظمی نهفته است که نگرشی دیگر می‌طلبد تا آن را بباییم.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

وقتی انسان به تمامی در طبیعت جای گرفت طبیعت دیگر طبیعت نخواهد بود، طبیعت به اعتبار هبوط و اخراج آدمی از آن طبیعت شده است؛ تا گفتارهای علم‌زده که همه چیز آدمی را از جسم و روان و فرهنگ خلاصه می‌کنند در فرآیندهایی که باید مورد مطالعه علمی و طبیعت‌گرایانه قرار گیرد) به انجای متفاوت انسان را به مرتبه ندانستن مطلق یا مغرط بازمی‌گرداند– بازگشتی که البته محال است. در مقابل، همه گفتارها (ی عقلی یا معنوی و به ظاهر دینی) که می‌خواهند انسان را به تمامی از طبیعت جدا کنند و به پنهان‌ها مختلف، از ناپاک‌های خواندن غرایز گرفته تا سرکوب هر چه میل و خواهرش به‌اصطلاح غیرعقلانی، در حقیقت می‌خواهند آدمی را در مرتبه دانستن مطلق – خدایی یا خداگونگی – جای دهند؛ کاری که به همان پایه کار اول محال و بلکه مخرب تر است. مورس مریلوپوتنی (۱۹۶۱ – ۱۹۰۸) یکی از بزرگ‌ترین فیلسوفان فرانسوی قرن گذشته می‌گوید: «چیزی که فیلسوف از فیلسوف می‌داند، یک «حرکت» است: حرکتی پیوسته دانستن را به ندانستن و ندانستن را به دانستن بازمی‌آورد. [فلسفه] گونه‌ای آسودن است در این حرکت. . . .» (در ستایش فلسفه، ترجمه ستاره هومن، ص ۷۹). جرات کنیم بگوییم چیزی که انسان را انسان می‌کند، همین حرکت رفت و برگشت مدام بین دانستن و ندانستن است. بین دو حد حیوانی و خدایی وجود؛ و در این آمد و شد ما مدما، لحظه‌ای از نیکستن بت‌ها نیاوسودن و با همه اینها به نحوی در این حرکت آسودن، آسودنی که از فلسفه چشم داریم، نیاوسودنی که از فیلسوف می‌خواهیم.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

### «دلم گرفته از آن و از این»

**حامد یوسفی**: عکسی که می‌بینید تا به حال دست کم سه بار (تا آن‌جا که حافظه من یاری می‌کند) توسط ما اعضای گروه اندیشه شرق برای تزئین مقالات مختلف به چاپ رسیده است. شاید شما هم دست کم یکی از این بارها را به خاطر داشته باشید. مهم نیست موضوع این مقالات چه بود، مهم این است که بسیاری از نوشته‌های حوزه اندیشه در چارچوبی قرار دارند که این عکس می‌تواند به عنوان بیان تصویری ایده آنها در میان صفحه‌های جای گیرد. در واقع مهم این است که بسیاری از نویسندگانی که در حوزه اندیشه می‌نویسند، بر این باورند که «شهر» محلی است برای سرکوب انسانیت. دیوارهای شهر روان انسان را در خود می‌فشرد و انسان در شهر به روح تنهای سرگردانی بدل می‌شود که از جهان اطراف بیگانه است. به عبارت دیگر نویسندگان مختلف حوزه اندیشه در حال بازتولید تئوریک آن شعر کذایی سال پنجم ابتدایی‌اند. «خوشا به حالت ای روستایی. . . .» چاپ دوباره این عکس با هدف طرح این پرسش است که هر کدام از ما شهرنشینان یک‌بار دیگر در این پیش‌فرض فراگیر نویسندگان فلسفه و علوم اجتماعی تأمل کنیم و ببینیم باشیم نسبت به خود کجاییم و خود کجایمانی داشته در حال بازتولید این ایده‌اند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌وگوی رودرو با اندیشمندان روز دنیا فکر می‌کنند، به ایده‌آل خود برسند.

شاید امبرتو اکو را به همین زودی‌ها در تهران ببینیم، شاید دانشگاهیان ایرانی هم بخوانند روند اهدای دکترای افتخاری به اکو را که دانشگاه‌های معتبر دنیا پی گرفته‌اند، ادامه دهند. شاید کسانی مثل محمد صنعتی هم که به گفت‌